

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	<b>Commissie</b>	
2000/C 320/01	Wisselkoersen van de euro .....	1
2000/C 320/02	Uniforme toepassing van de gecombineerde nomenclatuur (GN) (Indeling van goederen)	2
2000/C 320/03	Inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van ferromolybdeen uit de Volksrepubliek China .....	3
2000/C 320/04	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.2105 — SJPC/SCP De Milo/De Milo) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure <sup>(1)</sup> .....	6
2000/C 320/05	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.2124 — ISP/ESPN/Globosat-JV) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure <sup>(1)</sup>	7
2000/C 320/06	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.1877 — Boskalis/HBG) <sup>(1)</sup> .....	8
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	.....	
	<i>III Bekendmakingen</i>	
	<b>Commissie</b>	
2000/C 320/07	Oproep tot het indienen van voorstellen — DG EAC nr. 75/00 — Subsidiëring van acties betreffende jumelages van steden — 2001 .....	9

## I

*(Mededelingen)*

## COMMISSIE

**Wisselkoersen van de euro <sup>(1)</sup>****8 november 2000**

(2000/C 320/01)

<b>1 euro</b>	=	7,4548	Deense kroon
	=	340,04	Griekse drachme
	=	8,5845	Zweedse kroon
	=	0,6006	Pond sterling
	=	0,8559	US-dollar
	=	1,3157	Canadese dollar
	=	92,22	Japanse yen
	=	1,5198	Zwitserse frank
	=	7,9635	Noorse kroon
	=	74,45	IJslandse kroon <sup>(2)</sup>
	=	1,6195	Australische dollar
	=	2,1467	Nieuw-Zeelandse dollar
	=	6,5583	Zuid-Afrikaanse rand <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekursen.

<sup>(2)</sup> Bron: Commissie.

## UNIFORME TOEPASSING VAN DE GECOMBINEERDE NOMENCLATUUR (GN)

## (Indeling van goederen)

(2000/C 320/02)

Toelichtingen vastgesteld overeenkomstig artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistiekomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2388/2000 <sup>(2)</sup>

De toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen <sup>(3)</sup> worden als volgt gewijzigd:

Bladzijde 237

De volgende tekst toegevoegd:

**„6404 19 90 andere**

Deze onderverdeling bevat schoeisel ook bekend als „strandschoenen”; het betreft schoeisel met een boven-deel dat beperkt is tot een strook textiel die bevestigd is aan beide zijden van een dikke, lichtgewicht zool van kunststof met celstructuur en die in verbinding staat met de voet en de bodem. Deze strook textiel laat zowel de voorkant als de achterkant van de voet onbedekt en is niet breder dan een derde van de lengte van de schoen. Aangezien de achterkant van de voet niet wordt ingesloten door de schoen, wordt tijdens het wandelen de hiel van de drager hoger opgeheven dan de zool. Strandschoenen zijn ontworpen om te worden gedragen op het strand of in de nabijheid van een zwembad wanneer de voeten nat of met zand bevuild zijn; hun ontwerp sluit elk praktisch gebruik voor wandelen over een langere afstand uit.

De volgende bepalingen of omschrijvingen zijn van toepassing:

- a) Indien de strook textiel een onregelmatige breedte heeft, wordt aan de voorwaarde dat de strook textiel niet breder mag zijn dan een derde van de lengte van de schoen voldaan zodra de breedte van de strook, gemiddeld, gelijk is aan of minder bedraagt dan een derde van de lengte van schoen (dat wil zeggen:  $\text{maximale breedte} + \text{minimale breedte}/2 \text{ is } \leq 1/3 \text{ van de lengte van de schoen}$ ).
- b) De strook textiel mag bovendien bevestigd zijn aan een derde punt van de zool dat zich bevindt tussen de grote en de tweede teen.
- c) Een strook met een klittenband sluiting, wordt aangemerkt als zijnde een enkele strook.”

---

<sup>(1)</sup> PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 264 van 18.10.2000, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB C 199 van 13.7.2000, blz. 1.

## Inleiding van een antidumpingprocedure betreffende de invoer van ferromolybdeen uit de Volksrepubliek China

(2000/C 320/03)

Op grond van artikel 5 van Verordening (EG) nr. 384/96 van de Raad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2238/2000<sup>(2)</sup> (hierna „de basisverordening” genoemd), werd bij de Commissie de klacht ingediend dat ferromolybdeen van oorsprong uit de Volksrepubliek China met dumping in de Gemeenschap wordt ingevoerd en dat de bedrijfstak van de Gemeenschap daardoor aanmerkelijke schade lijdt.

### 1. Indiener van de klacht

De klacht werd op 25 september 2000 ingediend door Euro-alliages (Comité de Liaison des Industries de Ferro-alliages) namens producenten die goed zijn voor een groot deel, in dit geval meer dan 66 %, van de productie van ferromolybdeen in de Gemeenschap.

### 2. Product

Het product dat met dumping zou worden ingevoerd is ferromolybdeen (hierna „het betrokken product” genoemd), dat momenteel is ingedeeld onder GN-code 7202 70 00, welke code slechts ter informatie wordt vermeld.

### 3. Dumping

Daar de normale waarde voor de Volksrepubliek China, overeenkomstig artikel 2, lid 7, van de basisverordening, aan de hand van de normale waarde in een derde land met markteconomie zal worden vastgesteld, heeft de indiener van de klacht een vergelijkbaar land met markteconomie voorgesteld (zie punt 5.1 d) van dit bericht). De bewering dat het betrokken product vanuit Armenië en de Volksrepubliek China met dumping wordt ingevoerd is gebaseerd op de aldus vastgestelde normale waarde met de prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap.

De aldus berekende dumpingmarge is aanzienlijk.

### 4. Schade

De indiener van de klacht heeft bewijsmateriaal voorgelegd waaruit blijkt dat de invoer van het betrokken product uit de Volksrepubliek China, zowel absoluut als in termen van markt-aandeel, aanzienlijk is gestegen.

De omvang van de invoer en de prijzen van de ingevoerde producten zouden, onder meer, een negatieve invloed hebben gehad op het marktaandeel, de omzet en het prijsniveau van de producenten in Gemeenschap, waardoor de financiële situatie van deze producten aanzienlijk is verslechterd.

### 5. Procedure

Na overleg in het Raadgevend Comité is de Commissie tot de conclusie gekomen dat de klacht door of namens de bedrijfstak in de Gemeenschap is ingediend en dat er voldoende bewijsmateriaal is om een procedure in te leiden. De Commissie opent derhalve een onderzoek overeenkomstig artikel 5 van de basisverordening.

#### 5.1. Procedure voor de vaststelling van dumping en schade

Bij het onderzoek zal worden vastgesteld of het betrokken product uit de Volksrepubliek China met dumping wordt ingevoerd en of hierdoor schade is ontstaan.

##### a) Gebruik van een steekproef

Gezien het grote aantal bij deze procedure betrokken partijen kan de Commissie, overeenkomstig artikel 17 van de basisverordening, gebruik maken van steekproeven.

##### i) Steekproef van producenten/exporteurs in de Volksrepubliek China

Om te kunnen beoordelen of het noodzakelijk is van een steekproef gebruik te maken en, indien het geval is, deze te kunnen samenstellen, verzoekt de Commissie alle producenten/exporteurs, of hun vertegenwoordigers, binnen de onder punt 6 b) i) vermelde termijn contact met haar op te nemen en haar de volgende gegevens over hun bedrijf of bedrijven te verstrekken:

- naam, adres, e-mailadres, telefoon-, fax- en/of telexnummers en naam van een contactpersoon;
- de hoeveelheid (in ton) van het betrokken product die in de periode van 1 oktober 1999 tot en met 30 september 2000 naar de Gemeenschap werd uitgevoerd en de waarde van deze export in plaatselijke valuta;
- of het bedrijf bereid is een individuele marge of de behandeling als marktgericht bedrijf aan te vragen (alleen producenten kunnen dit aanvragen);
- indien het bedrijf voornemens is te vragen als marktgericht bedrijf te worden beschouwd: de hoeveelheid (in ton) van het betrokken product die op de binnenlandse markt is verkocht en de waarde van die verkoop in plaatselijke valuta in de periode van 1 oktober 1999 tot en met 30 september 2000;
- een nauwkeurige omschrijving van de activiteiten van het bedrijf in verband met het betrokken product;
- de namen en een nauwkeurige omschrijving van de activiteiten van alle verbonden bedrijven<sup>(3)</sup> die betrokken zijn bij de productie en/of verkoop (in binnen- en buitenland) van het betrokken product;
- alle andere relevante inlichtingen die de Commissie bij het samenstellen van de steekproef van nut zouden kunnen zijn;

<sup>(1)</sup> PB L 56 van 6.3.1996, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 257 van 11.10.2000, blz. 2.

<sup>(3)</sup> Voor de betekenis van het begrip „verbonden bedrijf” zie artikel 143, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2454/93 van de Commissie houdende bepalingen ter uitvoering van het communautaire douanewetboek (PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1).

— of het bedrijf bereid is in de steekproef te worden opgenomen, hetgeen betekent dat een vragenlijst moet worden beantwoord en dat de antwoorden ter plaatse zullen worden gecontroleerd.

Teneinde de informatie te verkrijgen die zij voor het samenstellen van de steekproef van producenten/exporteurs nodig heeft, zal de Commissie bovendien contact opnemen met de autoriteiten van de exportlanden en met de in de klacht genoemde producenten/exporteurs en organisaties van producenten/exporteurs.

#### ii) Definitieve samenstelling van de steekproef

Op- of aanmerkingen over de samenstelling van de steekproef moeten binnen de onder punt 6 b) i) vermelde termijn worden toegezonden.

De Commissie zal de steekproef eerst definitief samenstellen na de bedrijven te hebben geraadpleegd die zich bereid hebben verklaard in de steekproef te worden opgenomen.

De in de steekproef opgenomen bedrijven moeten binnen de onder punt 6 b) ii) vermelde termijn een vragenlijst beantwoorden en medewerking verlenen wanneer de gegevens ter plaatse worden gecontroleerd.

Indien geen voldoende medewerking wordt verleend, zal de Commissie haar bevindingen, overeenkomstig artikel 17, lid 4, en artikel 18 van de basisverordening, op de beschikbare gegevens baseren.

#### b) *Vragenlijsten*

Om de informatie te verkrijgen die zij voor haar onderzoek nodig heeft, zal de Commissie vragenlijsten toezenden aan de producenten in de Gemeenschap, aan de organisaties van producenten in de Gemeenschap, aan de in de steekproef opgenomen producenten/exporteurs in de Volksrepubliek China, aan importeurs en aan de organisaties van producenten/exporteurs en importeurs alsook aan de autoriteiten van het betrokken exportland.

Alle belanghebbenden dienen contact met de Commissie op te nemen om te vernemen of zij in de klacht zijn genoemd om, indien dit niet het geval is, een vragenlijst aan te vragen binnen de onder punt 6 a) i) vermelde termijn, daar de onder punt 6 a) ii) vermelde termijn op alle partijen van toepassing is.

Producenten/exporteurs in de Volksrepubliek China die, met het oog op de toepassing van artikel 17, lid 3, en artikel 9, lid 6, van de basisverordening, een verzoek om individuele behandeling wensen in te dienen, moeten binnen de onder punt 6 a) ii) vermelde termijn een volledig ingevulde vragenlijst inzenden. Deze vragenlijst moet binnen de onder punt 6 a) i) vermelde termijn worden aangevraagd. Indien de Commissie van een steekproef van producenten/exporteurs gebruik maakt, kan zij echter besluiten geen individuele behandeling toe te staan wanneer zij van oordeel is dat een dergelijke behandeling een te grote werklast betekent en een tijdige voltooiing van het onderzoek in de weg staat.

#### c) *Het schriftelijk en mondeling verstrekken van inlichtingen*

Belanghebbenden wordt verzocht hun standpunt schriftelijk uiteen te zetten, andere informatie dan de antwoorden op de vragenlijst en bewijsmateriaal toe te zenden. Deze informatie en het bewijsmateriaal moeten binnen de onder punt 6 a) ii) vermelde termijn door de Commissie zijn ontvangen.

Voorts zal de Commissie alle partijen horen die dit schriftelijk aanvragen, mits ze kunnen aantonen dat er bijzondere redenen zijn om hen te horen. Deze aanvraag moet binnen de onder punt 6 a) iii) vermelde termijn worden ingediend.

#### d) *Selectie van een derde land met markteconomie*

De Commissie overweegt de Verenigde Staten van Amerika te kiezen als vergelijkbaar derde land met markteconomie voor het vaststellen van de normale waarde voor de Volksrepubliek China, overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder a) van de basisverordening. Eventuele op- of aanmerkingen over de keuze van dit land dienen binnen de onder punt 6 c) vermelde termijn te worden toegezonden.

#### e) *Status van marktgericht bedrijf*

De normale waarde voor producenten/exporteurs in de Volksrepubliek China zal, op hun verzoek, overeenkomstig artikel 2, lid 7, onder b) van de basisverordening worden vastgesteld indien zij kunnen aantonen dat zij op marktvoorwaarden werken, dat wil zeggen aan de criteria van artikel 2, lid 7, onder c) van de basisverordening voldoen. Producenten/exporteurs die een dergelijk verzoek wensen in te dienen, moeten dit binnen de onder punt 6 d) vermelde termijn doen. De Commissie zal aanvraagformulieren toezenden aan alle producenten/exporteurs in de Volksrepubliek China die in de steekproef zijn opgenomen of die om de vaststelling van een individuele marge hebben verzocht, alsmede aan de autoriteiten van de Volksrepubliek China.

### 5.2. *Procedure voor het beoordelen van het belang van de Gemeenschap*

Om de Commissie in staat te stellen met kennis van zaken te oordelen of het niet tegen het belang van de Gemeenschap is antidumpingmaatregelen te nemen indien dumping en schade worden aangetoond, kunnen de producenten in de Gemeenschap, importeurs en representatieve organisaties van producenten, importeurs, verwerkende bedrijven en de consument, mits zij kunnen aantonen dat er een objectieve band is tussen hun activiteiten en het betrokken product, overeenkomstig artikel 21 van de basisverordening, binnen de onder punt 6 a) ii) genoemde algemene termijn, contact met de Commissie opnemen en inlichtingen verstrekken. Met informatie die op grond van dit artikel wordt verstrekt, wordt slechts rekening gehouden indien daarbij, op het moment dat ze wordt verstrekt, het nodige bewijsmateriaal is gevoegd.

## 6. **Termijnen**

### a) *Algemene termijn*

#### i) Om een vragenlijst aan te vragen

Vragenlijst dienen zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk binnen 15 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, te worden aangevraagd.

ii) Om zich aan te melden en antwoorden op de vragenlijst en andere gegevens toe te zenden

Belanghebbenden die wensen dat bij het onderzoek met hun opmerkingen rekening wordt gehouden, dienen binnen 40 dagen na de bekendmaking van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, tenzij anders vermeld, hun standpunt uiteen te zetten en de antwoorden op de vragenlijst en andere gegevens te doen toekomen.

In de steekproef opgenomen bedrijven moeten de vragenlijst doen toekomen binnen de onder punt 6 b) ii) vermelde termijn.

iii) Om een mondeling onderhoud aan te vragen

Binnen dezelfde termijn van 40 dagen kunnen belanghebbenden ook vragen door de Commissie te worden gehoord.

b) *Bijzondere termijn voor het samenstellen van de steekproef*

i) Alle gegevens die voor het samenstellen van de steekproef van nut kunnen zijn dienen binnen 15 dagen na publicatie van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* door de Commissie te zijn ontvangen, daar deze voornemens is de bedrijven die zich bereid hebben verklaard in de steekproef te worden opgenomen, binnen 21 dagen na publicatie van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*, over de definitieve samenstelling van de steekproef te raadplegen.

ii) De antwoorden van de in de steekproef opgenomen bedrijven moeten binnen 37 dagen nadat deze bedrijven hebben vernomen in de steekproef te zijn opgenomen, door de Commissie zijn ontvangen.

c) *Bijzondere termijn voor de keuze van het derde land met markteconomie*

Partijen bij het onderzoek die opmerkingen wensen te maken over het voornemen van de Commissie, als in punt 5.1 d) genoemd, de Verenigde Staten van Amerika te kiezen als vergelijkbaar derde land met markteconomie voor het vaststellen van de normale waarde voor de Volksrepubliek China, dienen dit binnen tien dagen na publicatie van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* te doen.

d) *Bijzondere termijn voor het indienen van aanvragen om als marktgericht bedrijf te worden behandeld*

De in punt 5.1 e) bedoelde aanvragen om als marktgericht bedrijf te worden behandeld, moeten binnen 21 dagen na de samenstelling van de steekproef of op een andere door de Commissie vast te stellen datum door de Commissie zijn ontvangen.

**7. Schriftelijke opmerkingen, antwoorden op de vragenlijst en andere correspondentie**

Alle opmerkingen en verzoeken moeten schriftelijk worden ingediend (niet elektronisch, tenzij anders vermeld) onder opgave van naam, adres, e-mailadres, telefoon-, fax- en/of telexnummer van de betrokkene.

Correspondentieadres van de Commissie

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Handel  
Directoraten B en C  
TERV 0/13  
Wetstraat 200  
B-1049 Brussel  
Fax (32-2) 295 65 05  
Telex: COMEU B 21877.

**8. Medewerking**

Indien belanghebbenden binnen de gestelde termijnen geen toegang geven tot de nodige informatie, deze anderszins niet verstrekken of het onderzoek ernstig belemmeren, kunnen, overeenkomstig artikel 18 van de basisverordening, op grond van de beschikbare gegevens voorlopige of definitieve conclusies worden getrokken, zowel in positieve als in negatieve zin.

De Commissie kan de verstrekte informatie, indien deze onjuist of misleidende blijkt, buiten beschouwing laten en van beschikbare gegevens gebruik maken.

**9. Tijdschema van het onderzoek**

Het onderzoek zal overeenkomstig artikel 6, lid 9, van de basisverordening binnen 15 maanden na de publicatie van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden afgesloten. Overeenkomstig artikel 7, lid 1, van de basisverordening kunnen uiterlijk negen maanden na de publicatie van dit bericht in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* voorlopige maatregelen worden genomen.

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie****(Zaak COMP/M.2105 — SJPC/SCP De Milo/De Milo)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2000/C 320/04)

**(Voor de EER relevante tekst)**

1. Op 27 oktober 2000 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, waarin is medegedeeld dat de ondernemingen St. James's Place Capital plc (SJPC, VK) en SCP De Milo Sarl. (SCP De Milo, Luxemburg), die onder zeggenschap staat van Swiss Re Partnership Holding AG, een 100 % rechtstreekse dochteronderneming van Swiss Reinsurance Company, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de onderneming De Milo SA (De Milo, Luxemburg) door de aankoop van aandelen in een nieuwe gemeenschappelijke onderneming.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- SJPC: levensverzekering en financiële diensten
- SCP De Milo: herverzekering
- De Milo: levensverzekering en financiële diensten.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EEG) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup> moet worden opgemerkt dat deze in aanmerking kan komen voor de in de mededeling uiteengezette procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.2105 — SJPC/SCP De Milo/De Milo, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole  
Jozef II-straat 70  
B-1000 Brussel.

<sup>(1)</sup> PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB C 217 van 29.7.2000, blz. 32.

**Voorafgaande aanmelding van een concentratie****(Zaak COMP/M.2124 — ISP/ESPN/Globosat-JV)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2000/C 320/05)

**(Voor de EER relevante tekst)**

1. Op 30 oktober 2000 ontving de Commissie een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, waarin is medegedeeld dat de ondernemingen International Sports Programming LLC (ISP), dat in laatste instantie onder zeggenschap van The News Corporation Limited (News) staat, ESPN International Inc. (ESPN), dat behoort tot The Walt Disney Company groep (Walt Disney), en Globosat Programadora Ltda. (Globosat) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen door de aankoop van aandelen in een nieuw opgerichte onderneming die een gemeenschappelijke onderneming (GO) vormt.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- News: het uitgeven van kranten, tijdschriften en boeken, het produceren en verspreiden van film- en televisieproducten, televisieomroep, voorwaardelijke toegangssystemen
- Walt Disney: het produceren en verspreiden van speelfilms en televisieprogramma's, televisie- en radioomroep, exploitatie van themaparken
- Globosat: exploitatie en verkoop van betaaltelevisiediensten in Brazilië
- de GO: het verstrekken en verspreiden van betaaltelevisiediensten op het gebied van bepaalde internationale sportprogramma's in Brazilië.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. Overeenkomstig de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EEG) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup> moet worden vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor de in de mededeling uiteengezette procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.2124 — ISP/ESPN/Globosat-JV, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie  
Directoraat-generaal Concurrentie  
Directoraat B — Task Force Fusiecontrole  
Jozef II-straat 70  
B-1000 Brussel.

---

<sup>(1)</sup> PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

<sup>(3)</sup> PB C 217 van 29.7.2000, blz. 32.



**Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie****(Zaak COMP/M.1877 — Boskalis/HBG)**

(2000/C 320/06)

**(Voor de EER relevante tekst)**

Op 4 juli 2000 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is enkel beschikbaar in het Engels en zal openbaar gemaakt worden na verwijdering van alle zakengeheimen. De tekst zal verkrijgbaar zijn:

- op papier bij de verkooppunten van het Bureau voor officiële publicaties der Europese Gemeenschappen (zie lijst op de laatste omslagzijde);
- in elektronische vorm in de „CEN”-versie van de Celex-database, onder documentnummer 300M1877. Celex is het geautomatiseerde documentatiesysteem van het Europees Gemeenschapsrecht.

Voor verdere informatie in verband met abonnementen, gelieve contact op te nemen met:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Telefoon (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763.

---

## III

(Bekendmakingen)

## COMMISSIE

## Oproep tot het indienen van voorstellen

DG EAC Nr. 75/00

## Subsidiëring van acties betreffende jumelages van steden

2001

(2000/C 320/07)

## 1. Inleiding

Deze oproep tot het indienen van voorstellen is gericht op het aanmoedigen van evenementen en acties die een bijdrage leveren tot de onderlinge toenadering van de Europese volkeren en de ontwikkeling van het Europese bewustzijn, zoals uitwisselingen tussen burgers van geïntegreerde gemeenten, themaconferenties ter bevordering van de jumelages en scholings- en informatieseminars voor de voor jumelages verantwoordelijke personen.

Bij de uitvoering van het jumelageprogramma, dat in 1989 is ingesteld op initiatief van het Europees Parlement, wordt uitgegaan van de beginselen van subsidiariteit, transparantie en partnerschap. Dit programma past in het kader van de intensivering van de dialoog tussen de Europese Unie en de burgers, met het oog op het stimuleren van een actief Europees burgerschap.

De oproep is gericht tot de steden en andere gemeenten, de verenigingen van territoriale collectiviteiten, en de plaatselijke overheden van de lidstaten van de Europese Unie en van de landen van Midden- en Oost-Europa, Cyprus, Malta, de Baltische republieken en Turkije.

## 2. Subsidiabiliteitscriteria voor de twee typen acties:

## 2.1. Uitwisselingen van burgers van geïntegreerde steden

Aanvragen dienen:

- a) ingediend te worden door het gemeentebestuur of door de voorzitter van het jumelagecomité van de ontvangende gemeente;
- b) een gedetailleerd programma voor te stellen van uitwisselingen tussen burgers, met een Europese inhoud;
- c) te passen in het kader van bestaande of nog te creëren jumelages;
- d) aan te tonen dat de jumelage bestaat, of in voorbereiding is, indien het een eerste aanvraag betreft.

## 2.2. Themaconferenties en scholingsseminars

Aanvragen dienen:

- a) ingediend te worden door territoriale publiekrechtelijke lichamen of door organisaties en verenigingen van lokale overheden in een van de 15 lidstaten of in een van de onder 1 genoemde landen;
- b) een programma voor te stellen dat gericht is op het intensiveren van de dialoog en de uitwisseling van ervaringen tussen de geïntegreerde steden/gemeenten, en waarin duidelijk de doelstellingen, de deelnemers, de behandelde thema's, de verwachte resultaten en de gebruikte aanpak zijn aangegeven.

**De conferenties** dienen betrekking te hebben op thema's van gemeenschappelijk belang en verband te houden met de jumelages; de deelnemers dienen een diepgaande kennis van het thema te bezitten.

**De seminars** dienen tot doel te hebben de voor de jumelage verantwoordelijke personen in staat te stellen de noodzakelijke kennis en vaardigheden te verwerven om ontmoetingen te kunnen organiseren met een Europese inhoud van hoge kwaliteit.

## 2.3. Niet subsidiabel zijn:

- a) uitwisselingen tussen gemeenten in hetzelfde land;
- b) uitwisselingen waarvoor aanvragen worden ingediend door de uitgenodigde gemeente;
- c) uitwisselingen en evenementen tussen kandidaatlanden waarbij geen gemeente in een EU-lidstaat betrokken is;
- d) uitwisselingen/ontmoetingen waarbij minder dan 10 personen uit de uitgenodigde gemeente betrokken zijn; bij multilaterale uitwisselingen waarbij meer dan 5 gemeenten betrokken zijn, geldt een minimum van 5 personen per uitgenodigde gemeente;
- e) conferenties en seminars waarbij minder dan 20 personen betrokken zijn;
- f) uitwisselingen/ontmoetingen waaraan vooral gemeenteraadsleden of gemeenteamttenaren deelnemen;

- g) uitwisselingen, conferenties en seminars die in aanmerking komen voor steun in het kader van andere communautaire programma's;
- h) uitwisselingen/ontmoetingen met een uitsluitend toeristisch of folkloristisch karakter en plezierreisjes;
- i) uitwisselingen/ontmoetingen die aan sportieve activiteiten zijn gewijd, met alleen competities en geen pedagogische inhoud;
- j) uitwisselingen, conferenties en seminars met een winstoogmerk;
- k) uitwisselingen/ontmoetingen die, wat inhoud en doelgroep betreft, identiek zijn aan een actie in het voorafgaande jaar waarvoor subsidie is verleend;

### 3. Criteria voor de selectie van de te subsidiëren acties

- 3.1. De Commissie zal een selectiecomité benoemen dat de aanvragen zal bestuderen. Zij zal over de toekenning van een subsidie en het bedrag daarvan beslissen op basis van het behandelde thema en de aard van de actie. Zij behoudt zich het recht voor een evenwichtige geografische verdeling van het totaal van de projecten te verzekeren, om een optimale bestrijking van het grondgebied van de Unie te verzekeren.

Om voor subsidie in aanmerking te komen, dient de actie bij te dragen tot de verwezenlijking van de onder 1 genoemde doelstelling.

#### 3.2. *Uitwisselingen tussen burgers en conferenties*

- 3.2.1. Voorrang zal worden verleend aan projecten in verband met de volgende thema's in de context van de Europese integratie:

- a) de dialoog over de hoofdthema's van de Europese actualiteit, met name: de Europese instellingen, het sociale model, de uitbreiding;
- b) de grondrechten en Europees burgerschap;
- c) de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat;
- d) de bescherming van het milieu;
- e) de culturele diversiteit in Europa;
- f) jongeren en onderwijs (netwerk scholen, e-learning);
- g) de plaats van gehandicapten in de samenleving;
- h) de ontwikkeling van de lokale economie en partnerschap;
- i) de netwerken voor informatie en multimedia-communicatie.

- 3.2.2. Als prioritaire acties worden eveneens beschouwd:

- a) uitwisselingen/ontmoetingen betreffende de voorbereiding en bevestiging van een nieuwe jumelage, met name met gemeenten in regio's waar jumelages nog weinig voorkomen, en in het bijzonder in de kandidaatlanden;
- b) multilaterale uitwisselingen/ontmoetingen;
- c) uitwisselingen/ontmoetingen tussen geïntegreerde steden/gemeenten die in een minder gunstige positie verkeren door hun geografische ligging (grote afstanden tussen steden, ligging in de randgebieden van de EU, eilanden), of die zich in regio's met een ontwikkelingsachterstand bevinden;
- d) uitwisselingen/ontmoetingen tussen kleine geïntegreerde gemeenten (minder dan 5 000 inwoners);
- e) uitwisselingen/ontmoetingen waarbij hoofdzakelijk jongeren of vrouwen betrokken zijn;
- f) uitwisselingen/ontmoetingen tussen steden/gemeenten uit landen waarvan de taal minder verbreid is;
- g) acties die verband houden met Europese campagnes of evenementen;
- h) acties waarbij een optimale verhouding tussen de resultaten en de gemaakte kosten verzekerd wordt.

#### 3.3. *Scholingsseminars*

Voorrang zal worden verleend aan scholingsseminars die betrekking hebben op de volgende thema's:

- a) theorie en praktijk van de jumelage van steden;
- b) behandeling van Europese thema's in de praktijk van de jumelage;
- c) vergelijking van jumelage-activiteiten in verschillende landen;
- d) transnationale samenwerking tussen gemeenten op Europees niveau;
- e) mogelijkheden voor informatievoorziening over de Europese Unie;
- f) administratieve structuren en taken van territoriale publiekrechtelijke lichamen in de context van hun plaats en rol in Europa.

### 4. Financiële voorwaarden

- a) Het totale per jaar beschikbare bedrag voor acties in verband met jumelages zal worden vastgesteld door de begrotingsautoriteit.
- b) De subsidie kan niet meer bedragen dan 50 % van de totale in aanmerking komende kosten van het project. Een verklaring van de organisatoren dat ten minste 50 % van het project zal worden medegefinancierd, dient bij de aanvraag te worden gevoegd.

- c) Het indicatieve maximale subsidiebedrag is 50 000 EUR per project.

Het minimale subsidiebedrag is 1 000 EUR.

- d) De subsidies worden verleend voor specifieke acties en geven niet automatisch recht op financiering voor de volgende jaren. Zij gelden voor de looptijd van de actie.
- e) Het gesubsidieerde project mag geen andere financiering van de Europese Gemeenschap voor dezelfde activiteit ontvangen.

#### 4.1. Voor subsidie in aanmerking komende kosten

De volgende directe kosten komen voor subsidie in aanmerking:

- a) reiskosten <sup>(1)</sup> en verblijfkosten in verband met de actie;
- b) huur van ruimten;
- c) verbruiksgoederen en benodigdheden die rechtstreeks met de actie verband houden;
- d) gebruik van technische hulpmiddelen;
- e) vertaling en vertolking;
- f) publicaties (ten hoogste 10 % van de begroting);
- g) deelname van sprekers, opleiders enz. van buiten;
- h) vervoer ter plaatse;
- i) administratiekosten (maximaal 20 % van de totale begroting, met inbegrip van de salarissen van en de bedrijfskosten van de organisatie die direct verband houden met het project).

#### 4.2. Niet-subsidiabele kosten

- a) Reiskosten voor uitwisselingen/ontmoetingen waarbij de ontvangende gemeente en de uitgenodigde gemeente(n) minder dan 250 km van elkaar verwijderd zijn <sup>(2)</sup>;
- b) reiskosten voor verplaatsingen buiten de ontvangende gemeente;
- c) bijdragen in natura.

De bovenvermelde subsidiabele kosten kunnen uitsluitend in aanmerking worden genomen, wanneer ze gemaakt zijn na

<sup>(1)</sup> Bij uitwisselingen van burgers van geïntegreerde gemeenten: 0,04 EUR per km (heen en terug) en per deelnemer van de uitgenodigde gemeente.

Bij conferenties en seminars zullen de verplaatsingskosten voor subsidie in aanmerking komen, op basis van het meest economische vervoermiddel, en uitsluitend indien de organisator zich verplicht het voor vervoer bestemde deel van de subsidie aan de deelnemers uit te betalen en de Commissie het bewijs daarvan levert.

<sup>(2)</sup> Behalve bij uitwisselingen met de kandidaatlanden.

aanvang van de onder punt 6 genoemde periode gedurende welke de actie mag plaatsvinden.

#### 5. Procedure voor kennisgeving en overmaking van de subsidies

- a) De inschrijvers worden zo snel mogelijk van de beslissing van de Commissie betreffende hun subsidieaanvraag in kennis gesteld.
- b) Indien de Commissie besluit een subsidie toe te kennen, zal een standaardovereenkomst (uitgedrukt in euro) aan de begunstigde worden toegezonden, waarin de subsidievoorwaarden en het bedrag worden aangegeven.
- c) De reden van een eventuele afwijzing wordt aangegeven. Tegen de beslissing van de Commissie is geen beroep mogelijk.
- d) Bij subsidies van meer dan 20 000 EUR zal een voorschot van 50 % van de subsidie worden uitbetaald. Het restant, of bij subsidies van minder dan 20 000 EUR het gehele bedrag, zal worden uitbetaald na indiening en goedkeuring door de Commissie van een verslag van de activiteiten, een lijst van de deelnemers, een gedetailleerde afrekening van ontvangsten en uitgaven, en alle andere verlangde bewijsstukken. De eindafrekening moet sluitend, gedateerd, gewaarmerkt en in euro uitgedrukt zijn, en ondertekend zijn door de projectverantwoordelijke.
- e) De selectie van een begunstigde houdt niet in dat de Commissie verplicht is een subsidie ter hoogte van het aangevraagde bedrag te verstrekken. Het toegekende bedrag kan in geen geval hoger zijn dan het aangevraagde bedrag.
- f) De begunstigden verbinden zich ertoe de goedgekeurde projecten uit te voeren zoals beschreven in de subsidieaanvraag. Indien in de definitieve begroting kosten zijn opgenomen die niet in de overeenkomst waren vermeld, kan de Commissie de gehele of gedeeltelijke terugbetaling van de subsidie verlangen.
- g) Indien de **subsidieabele reële kosten** aan het einde van de actie lager zijn dan de totale geraamde subsidiabele kosten, past de Commissie het **vastgestelde percentage** toe op de in de oorspronkelijke aanvraag aangegeven kosten, en de begunstigde moet dan de reeds overmaakte bedragen die het aldus verkregen bedrag te boven gaan, terugstorten.
- h) De geselecteerde projecten kunnen eventueel achteraf gecontroleerd en geëvalueerd worden. De verantwoordelijke persoon zal zich door zijn handtekening dienen te verplichten om bewijsstukken betreffende het correcte gebruik van de subsidie te verstrekken, en de Commissie en/of de Europese Rekenkamer desgewenst in staat te stellen om de boekhouding te controleren.
- i) De begunstigden zijn verplicht om duidelijk melding te maken (in publicaties e.d.) van de steun die zij van de Europese Commissie hebben ontvangen.

## 6. Termijn voor de indiening van aanvragen

Deze oproep tot het indienen van voorstellen is verdeeld in drie tranches.

De termijnen voor de indiening van subsidieaanvragen zijn:

- a) eerste tranche: vóór 22 december 2000 voor acties die tussen 1 februari 2001 en 30 april 2001 zullen worden uitgevoerd;
- b) tweede tranche: vóór 9 maart 2001 voor acties die tussen 1 mei 2001 en 30 september 2001 zullen worden uitgevoerd;
- c) derde tranche: vóór 10 augustus 2001 voor acties die tussen 1 oktober 2001 en 31 december 2001 zullen worden uitgevoerd.

Het poststempel geldt als bewijs.

Aanvragen die na afloop van deze termijnen worden ingediend, worden niet in behandeling genomen.

## 7. Indiening van de aanvraag

7.1. Alleen aanvraagdossiers die alle onder punt a) tot en met e) hieronder genoemde documenten bevatten, en die binnen de gestelde termijnen zijn ingediend, met formulieren die naar behoren zijn ingevuld en alle andere verlangde bewijsstukken, kunnen tot de selectieprocedure worden toegelaten. Het dossier dient te omvatten:

- a) een officiële schriftelijke aanvraag, gedateerd en ondertekend door de projectverantwoordelijke (zie de subsidiabiliteitscriteria);
- b) het naar behoren ingevulde formulier, ondertekend door de projectverantwoordelijke (zie de subsidiabiliteitscriteria), met:
  - een sluitende begrotingsraming (uitgaven/inkomsten) voor de voorgestelde activiteit, in euro, deze raming dient gedateerd en ondertekend te zijn, en opgesteld in de vorm van de tabel in het aanvraagformulier, en vergezeld te gaan van een gespecificeerde opgave van uitgaven en inkomsten, onder vermelding van de kosten per eenheid;
  - een verklaring van de organisatoren dat ten minste 50 % van het project medegefinancierd zal worden;

— een gedetailleerde begroting van de vervoerskosten van de uitgenodigde gemeente(n);

— de namen van de voor het project verantwoordelijke personen met titel en functie;

- c) het gedetailleerde programma van de ontmoeting;
- d) de officiële bankgegevens van de organisatie;
- e) voor uitwisselingen tussen burgers, een brief van het gemeentebestuur waaruit blijkt dat de jumelage bestaat of in voorbereiding is.

7.2. De subsidieaanvragen dienen in tweevoud te worden ingediend (een origineel en een als door de projectverantwoordelijke als conform gewaarmerkte kopie), met de handtekening van de projectverantwoordelijke. Op de enveloppe dienen het nummer van de oproep tot het indienen van voorstellen en van de tranche te worden aangegeven.

7.3. De subsidieaanvraag moet verplicht worden ingediend met behulp van het onder 7.1.b) bedoelde formulier, dat verkrijgbaar is op het volgende adres:

Europese Commissie  
 Directoraat-generaal Onderwijs en Cultuur (EAC)  
 Eenheid „Dialogo met de burger — Partnerschappen met de maatschappelijke organisaties — Jumelage van steden”  
 Wetstraat 200  
 VM-2 4/35  
 B-1049 Brussel.

E-mailadressen: [Jumelages@cec.eu.int](mailto:Jumelages@cec.eu.int)  
[Towntwinning@cec.eu.int](mailto:Towntwinning@cec.eu.int)

Het formulier is ook op internet te vinden, op het adres:

[http://europa.eu.int/comm/dg10/towntwin/index\\_nl.html](http://europa.eu.int/comm/dg10/towntwin/index_nl.html)

Aanvragen die per fax of per E-mail worden ingediend, worden niet in behandeling genomen.

Na afloop van de gestelde indieningstermijnen worden geen wijzigingen van het dossier meer aanvaard.